

Boletín de Aumsville



¡Un gran lugar para vivir!
www.aumsville.us 503-749-2030

Septiembre de 2019

Otro Festival del Maíz está en los libros. Felicidades a los ganadores del Desfile a continuación. Apreciamos todo el trabajo duro y la creatividad que todo el mundo pone en sus carrozas. Fue una elección difícil. Había Leones, Tigres y Unicornios en abundancia.

Mill Creek Heating LLC ganó el Trofeo Grand Theme. (derecha)



INSIDE THIS ISSUE

Corn Fest Thanks3
 Elected Officials Updates ...2-3
 Fire Dept6
 Police Report7
 Council Minutes10-11
 Census.....13
 Calendar13-14

SATURDAY MARKET PG 4

Newsletter Coordinator: Elaina Turpin
 Editor: Ron Harding
 Direct questions call City Hall:
 503-749-2030

Advertising in the newsletter does not reflect any direct or implied endorsement by the City of Aumsville.

The City of Aumsville does not, and shall not, discriminate on the basis of race, color, religion (creed), gender, gender expression, age, national origin (ancestry), disability, marital status, sexual orientation, or military status, in any of its activities or operations. The city is an equal opportunity employer.



Aumsville Ranch Hands- El grupo 4H ganó el Most Most Juventud Creativa Trofeo. (izquierda)

Cascade FFA ganó el Trofeo mayordeio (derecha)



Aumsville Pack 405 ganó el Trofeo de Elección del Juez. (izquierda)

Ad Prices	Full Page	1/2 Page	1/4 Page
Black & White	\$50	\$30	\$20
Full Color	\$175	\$100	\$50

CORN FESTIVAL GRACIAS

El sábado 17^o agosto los residentes y las comunidades vecinas celebraron el Festival anual de maíz de Aumsville. El evento atrajo a miles de espectadores; evidente en sus rostros su disfrute del día lleno de diversión. El inicio del desfile "Leones, Tigres y Uni-CORNS, ¡oh mi!" comenzó con una exhibición de maestría de perforación por las bañeras Shriner. Entonces Josh Hoyer cautivó a los asistentes al desfile con una interpretación magistral de nuestro himno nacional. Los participantes del desfile dejaron a la comunidad asonados a la creatividad que impartieron sobre el tema del desfile.

Como años pasados, el Festival del Maíz de este año tenía algo que ofrecer a todos y más. Un nuevo comité del Festival del Maíz cambió la planificación y los arreglos de los

eventos de este año y muchos disfrutaron de esos cambios.

La ciudad le anima a enviarnos sus comentarios para el evento.

Fuera de Facebook, le invitamos a enviarme un correo electrónico o pasar por el ayuntamiento y llevaré sus comentarios a nuestra reunión de informes de eventos.

Se necesita un grupo dedicado para hacer realidad un evento como el Festival del Maíz. Este tipo de eventos siempre tendrán aspectos que no siempre se ejecutan al gusto de todos, pero es esa retroalimentación honesta la que nos ayuda a entender



y mejorar para los próximos años.

Me gustaría enviar un gran GRACIAS para todos aquellos que asistieron y se ofrecieron como voluntarios para el Festival del Maíz y desfilar este año en Aumsville. Fue un gran momento. Aumsville es realmente un excelente lugar para vivir. ¡Nos vemos el año que viene!

Ron Harding, administrador de la ciudad

rharding@aumsville.us

MENSAJE DEL COMISARIO KEVIN CAMERON



Es difícil creer que el verano esté llegando a su fin. A menudo decimos que las cosas se ralentizan en el verano y que ciertamente no ha sido el caso este año. Como junta, nombramos a

un nuevo director administrativo, Jan Fritz, y a un nuevo sheriff, Joe Kast. Ambos son empleados del condado desde hace mucho tiempo con amplia experiencia y experiencia en sus respectivas profesiones.

También nos entristeció el fallecimiento de su colega, amigo y mentor, el sen. Jackie Winters. Mientras que el sen. Winters nunca puede ser reemplazado, mi compañero comisionados y yo seleccionamos Denyc Boles para llenar la vacante en el Distrito 10 del Senado. Posterior-

mente seleccionamos a Raquel Moore-Green para servir como representante del Distrito 19 de la Cámara de Representantes, el asiento vacante por el Sen. Boles para aceptar el nombramiento del Distrito 10 del Senado.

Ambos distritos representan el área de Aumsville y esperamos trabajar con el Sen. Boles y el Representante Moore-Green en issues importante para las comunidades a las que servimos.

Para honrar la vida y carrera del sen. Winters, estamos destacando su importante trabajo en torno a los servicios de reingreso penitenciario para el 110 año "Dando a la gente una segunda oportunidad" Comunidad Desayuno que beneficia a la Iniciativa de Reingreso del Condado de Marion (MCRI).

MCRI es un esfuerzo de colaboración entre las correcciones comunitarias, la educación, las fuerzas del orden, la salud y las agencias sin fines de lucro que trabajan juntas pa-

ra reconstruir vidas, promover la seguridad de la comunidad y ahorrar dinero a los contribuyentes apoyando a aquellos que vuelven a entrar en nuestras comunidades después de liberación de la prisión.

El evento anual recauda fondos para mejorar los servicios ofrecidos a través de Correcciones Comunitarias del Condado de Marion y numerosos socios sin fines de lucro, ya que ayudan a los prisioneros recién liberados a regresar a nuestras comunidades.

El evento está abierto al público y es de libre acceso. Por favor, háganos saber que planea asistir y le ahorraremos un asiento: <http://bit.ly/2ndChancesMCRI>.

Si tiene preguntas sobre MCRI u otros programas y servicios del Condado de Marion, no dude en llamar a la Oficina de la Junta de Comisionados al (503) 588-5212 o envíe un correo electrónico a commissioners@co.marion.or.us.



Actualización legislativa



**SENADOR ESTATAL
DENYC BOLES**

Qué verano tan maravilloso hemos tenido en el valle. Espero que todos hayan tenido tiempo para disfrutar de sus jardines, el clima más fresco de la mañana, y nuestras ferias y festivales locales.

En el Capitolio nos preparamos para los Días Legislativos de Septiembre que comenzarán el¹⁶ y continuarán hasta el 18 de septiembre. Durante este tiempo, comenzaremos nuestras asignaciones de comité. tareas. He

sido asignado al Comité de Vivienda y Desarrollo del Senado, al Comité Conjunto de Formas y Medios, y al Subcomité de Seguridad Pública. Además, voy a servir como Vicepresidente del nuevo Comité del Senado sobre Curación Mentalh.

Si tiene problemas adicionales o inquietudes que necesitan atención individual, por favor don't dude en ponerse en contacto con mi oficina para que podamos programar una

cita.

Sinceramente
Denyc Boles
Distrito 10 del Senado de Oregon
900 Court Street NE
Salem, O 97301
Sen.denyc.boles@oregonlegislature.gov
503-986-1710

MENSAJE DEL REPRESENTANTE ESTATAL

Hola Aumsville!

Usted es una comunidad increíble que he visto e interactuado con durante varios años, y me siento muy honrado de ser su nuevo representante estatal! Mi nombre es Raquel Moore-Green, mi esposo y yo hemos residido en nuestra casa actual, en el sureste de Salem desde el verano de 1995. Hemos criado a dos de nuestros tres hijos aquí y actualmente dos de nuestros 10 nietos también residen en el condado de Marion.

Durante los últimos años he trabajado junto al entonces Representante Kevin Cameron, ahora Comisionado del Condado de Marion y más recientemente esta última sesión en personal con el difunto senador Jackie Winters. Estoy muy familiarizado con este HD19, y espero saber más!

Es el primer mes, ya que el representante estatal ha sido un torbellino. Me complace anunciar que nuestra oficina en el Capitolio está en funcionamiento (¡debe venir!). Pam McClain es mi Asistente Legislativa (LA) y ella me ha ayudado a centrarme en las diversas responsabilidades

como nueva Representante.

Muchos de ustedes pueden conocer a Pam, ella encabezó el equipo legislativo para la senadora Jackie Winters a partir de 2011 después de años como una exitosa propietaria de pequeñas empresas. Tiene experiencia en las industrias de la madera, el automóvil y la fabricación. Su variada y exitosa experiencia empresarial combinada con su experiencia como asistente legislativa será invaluable. Pam y su familia han vivido y trabajado en el área de Salem durante 39 años, están activos en el complejo, y están orgullosos de vivir en HD19, así.

Disfruté participando en el Aumsville Corn Festival Parade con mi familia y tener la oportunidad de saludar a muchos de ustedes. Yo recientemente había una oportunidad así como para reunirse con su alcalde Derek Cleverger; así como informalmente con dos de sus concejales Jim Case y Della Seney, y su gerente de la ciudad Ron Harding durante la noche nacional en agosto. Planeo organizar "puestos de escucha" este otoño y



espero conocer a muchos más de ustedes y escuchar acerca de sus metas y desafíos con el gobierno estatal.

Es un honor y privilegio servirle en el Capitolio del Estado, por favor sepa que mi puerta siempre está abierta y espero conocerlo.

Raquel Moore-Green
Representante, HD19 South Salem,
Turner y Aumsville

Contacto de la oficina del Capitolio:
Rep.RaquelMooreGreen
[@oregonlegislature.gov](https://twitter.com/oregonlegislature.gov)
Pamela.McClain
[@oregonlegislature.gov](https://twitter.com/oregonlegislature.gov)
900 Court Street NE H-385
503.986.1419

NOTICIAS DE LA SOCIEDAD HISTORICA DE AUMSVILLE

El Museo y Centro de Historia de Aumsville cumplió su décimo aniversario el 10 de agosto. La Sociedad Histórica de Aumsville comenzó en 1978, pero las actividades cesaron después de unos años.

En 1995, se reorganizó. Algunos miembros expresaron el deseo de tener un museo. Muchas personas donaron artículos para ese propósito. El sueño se hizo realidad en 2009 cuando el Ayuntamiento de Aumsville y el Departamento de Policía se trasladaron a su

nuevo edificio y el antiguo edificio de ladrillo fue alquilado a AHS.

Se celebró una casa abierta para celebrar el aniversario. Lorene Mathews, que ahora vive en Albany, MO, envió buenos deseos. Ella es bien recordada



AUMSVILLE HISTORICAL SOCIETY NEWS

Aumsville Museum & History Center

599 Main St, Aumsville, OR

Open Saturdays 11:00am – 2:00pm

APRIL – OCTOBER

WINTER HOURS – OPEN BY APPOINTMENT

por sus muchas contribuciones a AHS y la ciudad de Aumsville. Fue una de las originadoras del Corn Festival Parade. Museo visitors incluía viejos amigos, principiantes y miembros de las sociedades históricas en Sheridan, Turner, Mt. Angel y Silverton. Hubo conversaciones mutuamente beneficiosas sobre la gestión de pequeños museos. Sharon Gross detenido por, enrutaa su fiesta de cumpleaños. Todos le cantaron "Feliz Cumpleaños" a Sharon y se le presentó un ramo de dalias recién cortadas.

Dos de los primeros visitantes fueron maestros jubilados, que habían ense-

ñado en la Primaria Aumsville. Anuales de la escuela se abrieron y mucho para su sorpresa, las imágenes se encontraron! Entre los refrescos servidos, se hacían galletas de piña hechas de una receta en la colección de Grace Richards. Ri-

chards había sido su maestra de tercer grado. Un tema que muchos visitantes mencionan es el tornado de 2010. Fue uno de esos días nunca hasta antes olvidados.

La próxima reunión de AHS se llevará a cabo el jueves 10 de octubre a las 6:30 pm en el centro comunitario. El museo estará abierto desde las 11 am hasta las 2 pm los sábados hasta finales de octubre. Se pueden organizar visitas con cita previa. Para obtener información, llame a Ted Shepard 503-749-2744 o a Karlene Santibanez 503-749-2585.

Aumsville 2nd Saturday Market

Más de 35

Camiones de comida

PROVEEDORES DE ATENCIÓN

Estamos aceptando solicitudes de proveedores para nuestra próxima temporada.

14^{de} septiembre de 2019

9:00 A.M. a 3:00 P.M.

PARQUE PORTER-BOONE

1105 MAIN STREET, AUMSVILLE

Las solicitudes están disponibles en:

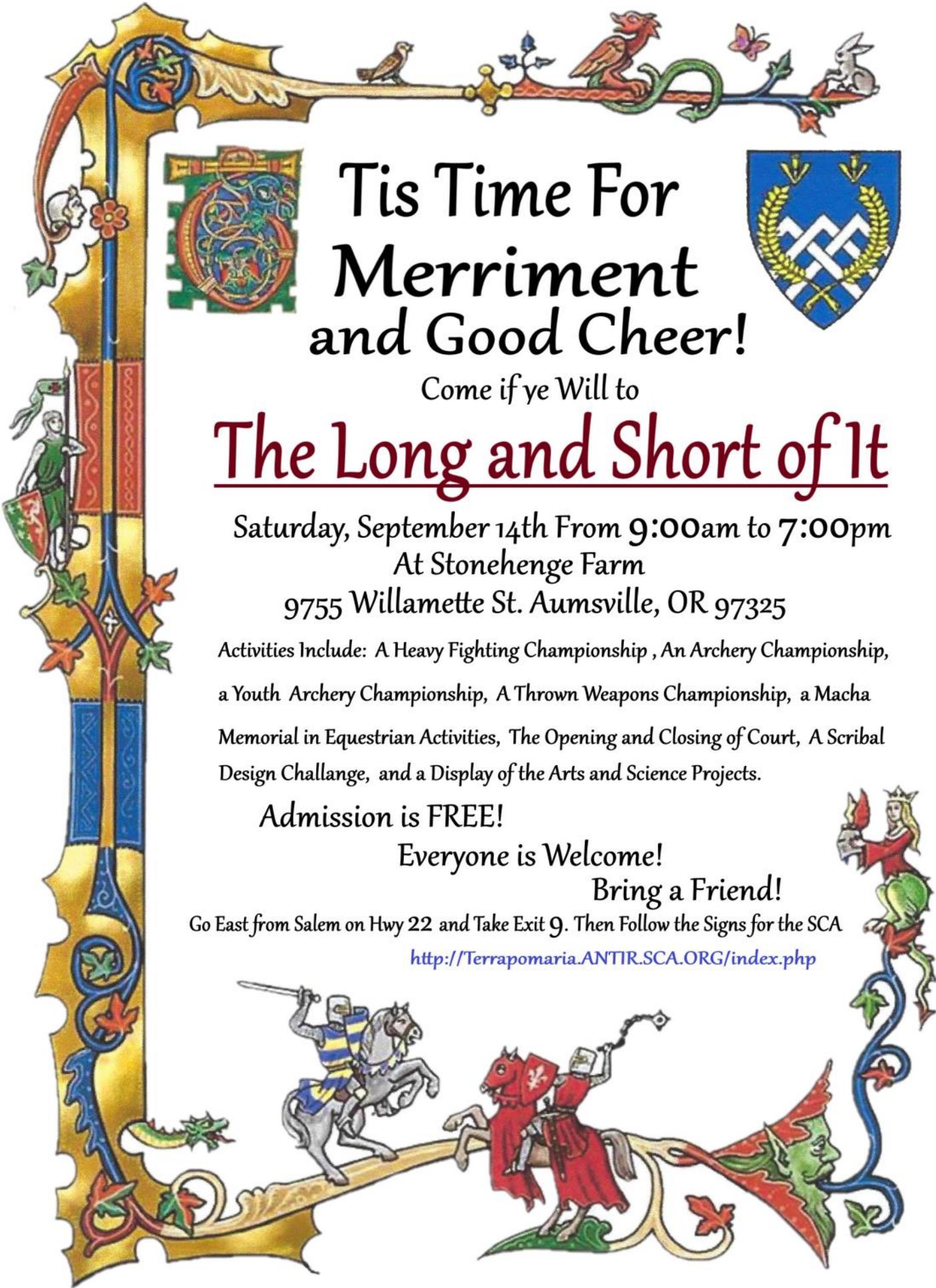
Ayuntamiento, 595 Main St, Aumsville o
www.aumsville.us/saturday-market.html el

Búscanos en Facebook:

www.facebook.com/Aumsville4U/

Teléfono: Colleen al 503-749-2030

Correo electrónico: crogers@aumsville.us



Tis Time For Merriment and Good Cheer!

Come if ye Will to

The Long and Short of It

Saturday, September 14th From 9:00am to 7:00pm
At Stonehenge Farm
9755 Willamette St. Aumsville, OR 97325

Activities Include: A Heavy Fighting Championship , An Archery Championship, a Youth Archery Championship, A Thrown Weapons Championship, a Macha Memorial in Equestrian Activities, The Opening and Closing of Court, A Scribal Design Challenge, and a Display of the Arts and Science Projects.

Admission is FREE!

Everyone is Welcome!

Bring a Friend!

Go East from Salem on Hwy 22 and Take Exit 9. Then Follow the Signs for the SCA

<http://Terrapomaria.ANTIR.SCA.ORG/index.php>



Aumsville Rural Fire Protection District

490 Church Street, P.O. Box 247, Aumsville, Oregon 97325-0247
 (503) 749-2894 – Fax (503) 749-2182 – Email aumsville@aumsvillefire.org

¡Buenos días, vecino!

¡Y así, es hora de volver a la escuela! Esto significa que los niños a lo largo de las carreteras esperan autobuses, o caminar/ andar en bicicleta a la escuela. ¡Esté atento mientras conduce!

El Distrito de Bomberos de Aumsville eligió nuevos oficiales para el año; el Presidente de la Junta es Robert Garrison, el Vicepresidente es Wayne "Dusty" Kuhl, y el urer Sec/Treas es Rachel Fellis. ¡Felicidades por sus elecciones! Además, damos la bienvenida al nuevo miembro de la Junta Joshua Phillis a la Junta.

Nunca es demasiado pronto para marcar tus calendarios para el Bingo anual Turkey Shoot. Este año el evento tendrá lugar el 23 de noviembre aquí en la estación principal. Nuestro objetivo es hacerlo mejor nunca antes, ¡así que trae a familiares y amigos y gana pavos para Acción de Gracias!

Septiembre es típicamente muy seco aquí en el valle. También trae espectaculares puestas de sol y largas y agradables noches que la gente tiende a disfrutar con el ambiente de una fogata, fogata, etc. Por favor, mantenga una manguera cargada o un

cubo de agua de 5 gal cerca por

razones de seguridad, y nunca vaya a la cama con brasas o brasas menores que se queman.

¿Desearías poder ayudar pero no crees que podrías ser bombero? ¡Ven a vernos! Tenemos posiciones en nuestro equipo de soporte, así como posiciones de conductor de camiones que conducen nuestras licitaciones de agua a incendios rurales. ¡Probablemente tengamos un papel que encajaría!

¡Que tengas un mes seguro!

Jefe Hari

**MID-COLUMBIA
BUS COMPANY, INC.**
60TH ANNIVERSARY



**Mid Columbia Bus Co. is hiring
and training drivers NOW
for the upcoming school year.**

JOIN US IN MAKING A DIFFERENCE

Are you:

- * Retired and looking for extra part-time income?
- * A stay at home parent looking for a job that allows for family time?
- * Looking for steady part-time work with summers and holidays off?

Come Join Our Team

- * No Experience Necessary
- * Paid Training and Licensing
- * \$14.50 an Hour Starting Wage
- * Hiring and Attendance Bonuses

Cascade:

Serving Aumsville and Turner

503-749-1353

SAFELY TRANSPORTING AMERICA'S FUTURE



ESQUINA DE LA POLICÍA

Richard Schmitz, Jefe de Policía

Informe policial de July 2019

Las reservas trabajaron un total de 94 horas durante el mes de julio: 94 horas de voluntariado y 0 horas pagadas.

Me complace anunciar que la ciudad de Aumsville ha sido designada como "Storm Ready". Esto califica a la ciudad como un menor riesgo de seguro y reduce las tasas de seguro en el seguro contra inundaciones.

Durante julio asistimos al programa PARC dando una presentación sobre el Departamento de Policía durante sus Héroes en la Comunidad. También organizamos el evento Camping in the Park, entregamos nuestra información sobre acampada segura, preparación para emergencias y permitimos a los ciudadanos probar cómo sabe un MRE (yum).

Por último, hicimos una aplicación de cruce de peatones para mejorar la seguridad de los peatones. Durante la aplicación de cuatro horas, los oficiales detuvieron nueve violadores de pasos cruzados, citando dos y advirtiendo siete. También citamos a tres conductores suspendidos, tres conductores sin seguro, dos conductores por estar en sus teléfonos celulares y un conductor por no conductor licencia. Además de las citas, los oficiales emitieron 15 advertencias por otras violaciones. Continuaremos con estas fuerzas de seguridad hasta agosto y hasta septiembre. Tenga en cuenta y conduzca con precaución. Sí, gracias.

Valor de la propiedad robada \$3080
 Valor de la propiedad dañada \$225
 Valor de la propiedad recuperada \$2000
 Valor de la propiedad encontrada \$165
 Perros a Libra

2



El sargento Flowers muestra el interior del coche de policía a los campistas de día.

Crimen	Número	Arrestado
Acoso	1	1
Travesura criminal	2	0
Arma/Robbery	1/0	1/0
Robo/Fraude	4/1	0/0
Detención de la orden judicial /violación de la libertad condicional	7/0	7/0
MIP (Alcohol)/Delito de drogas	2/1	2/1
Vehículo robado recuperado	1	0
Toque de queda/Juvenil fugitivo	3/0	3/0
Poss. Sustancia controlada	1	1
DWS Criminal	1	1
Vehículo robado	1	1
Ofensa sexual	2	0
Poss. Sustancia controlada	1	1
Hit and Run	1	1
Miscelástuo	3	3

Llamadas de servicio	Número
911 Cuelgue/Cheques de Bienestar/Disputa Civil	0/8/5
Asistir a otra Agencia – Ciudad	1
Asistir a otra Agencia – DHS	5
Asistir a otra Agencia – Departamento de Bomberos	3
Ayudar a otra agencia – Turner PD	3
Ayudar a otra agencia – Stayton PD	12
Asistir a otra Agencia – MCSO	3
Asistir a otra Agencia – otra Agencia	1
Ayudar a la persona / contacto ciudadano	3/7
Perros-Ladridos/En Grande/Bite	1/7/0
Impulso de conducción	3
Falsas alarmas	5
Propiedad encontrada/perdida/incautada	4/0/1
Misc. Llamada de Servicio	0
Queja por ruido/tráfico	5/9
Muerte desatendida/Notificación	0/0
Violación de la ordenanza	1
Juvenil fugitivo/ Persona desaparecida	1/2
Persona sospechosa/Vehículo/Circunstancia	10/6/13
Accidentes de Tráfico/Hit & Run	1/1
Disturbios verbales	9
Puerta abierta	3

Infracciones de tráfico	Ciudad	Condado
Proporcionar vehículo a Driv inqual	0	0
Conducir sin seguro/no llevar prueba	0/6	0/0
Conducir mientras está suspendido	12	0
Fallurepara registrarse	0	0
Error al cambiar la dirección	0	0
Sin OP válido	5	0
Sin cinturón de seguridad/El cinturón de seguridad de desgaste incorrecto	1/0	0/0
No ceder a Ped en Crosswalk	2	0
Uso de Elect. Dispositivo/Teléfono celular	0/1	0/0
Placas conmutadas	0	0
Violaciones diversas	4	0

Neufeldt's Restaurant



Monday - Saturday 6:30 AM 'til 9:00 PM;
Sundays 7:00 AM 'til 4:00 PM
190 Main Street Aumsville 503-749-4095

Neufeldt's September Breakfast Specials

Prices valid Monday through Friday, 6:30 AM - 10:30 AM

Not valid on holidays, or with large groups.

No substitutions.



Chicken fried steak served with two eggs and
one biscuit and gravy

\$8.99



Corned beef fried up with onions & potatoes,
served with two eggs and toast or biscuit

\$8.99

Paid Advertisement



ST. MARY CHURCH—SHAW

AUMSVILLE, OR
9168 Silver Falls Hwy SE
P.O. Box 338, Aumsville, OR 97325
Phone 503-362-6159

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday 5:00 pm Mass
Sunday 8:00 am Mass

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday
8:30 am Mass

Reconciliation
1st—3rd—& 5th Saturday
3:30 pm — 4:30 pm

Fr. Paul Materu ALCP, Administrator
Fr. Richard Rossman, Priest in Resident
9168 Silver Falls Hwy, SE
P.O. Box 338, Aumsville, OR 97325



Knights of Columbus
Biscuits and Gravy Breakfast
returns October 6th

Paid Advertisement

**Have a
safe and
fun summer**



*Tracy
Sturgeon*

***Thinking about Buying or Selling Real Estate?
Call Your Local Professional First!***

Tracy Sturgeon
503-881-1939 or www.TracySturgeon.com

3240 Commercial St. SE STE 100
Salem, OR 97302

Licensed in the State of Oregon since 1994



Paid Advertisement

AUMSVILLE CITY COUNCIL MINUTES

The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at www.aumsville.us/city-council.html

CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

Minutos – 8 de julio de 2019

La reunión fue convocada a las 7:00 PM. El Consejo estuvo presente: Alcalde-Clevenger y Consejeros Bedwell, Casarez, Caso, Ceja, Purdy, y Seney. El administrador de la ciudad Ron Harding (CA Harding), el abogado de la ciudad Chris Crean y el secretario de la ciudad Colleen Rogers (CC Rogers) también estuvieron presentes.

VISITANTES: Hubo nueve visitantes en la audiencia y uno pidió hablar durante el período de comentarios public.

Joel Mathias, S. 8 t., se dirigió al alcalde Clevenger. El comentario que en un momento el alcalde había declarado que había mucha corrupción en la ciudad y se preguntó, ahora que ha estado en el cargo durante seis meses, si todavía encuentra que eso es cierto. El alcalde Clevenger no recordó haber comentado sobre el tema. No hubo más discusión.

El Consejo ha aprobado los registros de control del 24 de junio de 2019 al 1 de julio de 2019 y las actas de la reunión del Consejo del 24 de junio de 2019.

NEGOCIO ANTIGUO: El alcalde Clevenger leyó por título sólo la segunda lectura de la Ordenanza No 668 UNA ORDINANCE ENMENTIVA DE LAS SECCIONES DE ORDINANCEES 405 Y 505 REGULANDO EL CONSUMO DE BEVERAGES ALCOHOLICOS EN PARQUES DE CIUDAD Y LUGARES PUBLICOS.

CA Harding proporcionó un informe del personal que revisaba la reunión anterior del consejo. Relató que se trata de enmiendas que se requieren para permitir que el Festival del Maíz siga adelante con una taberna al aire libre en un espacio público. Tuvimos nuestra primera lectura de la ordenanza en la reunión del Consejo del 24 de junio y esta es la segunda lectura. El concejal Bedwell comentó que no está entusiasmado con la ordenanza. Le gusta que la ordenanza esté bien escrita, control del Consejo de cualquier evento futuro que quiera servir alcohol. CA Harding aclaró que a alguien que quisiera tener una fiesta en el parque con alcohol no se le permitiría. Debe ser un evento que sea beneficioso para toda la

comunidad. Concejal Casarez movido a aprobarla segunda lectura de Ordenanza No. 668 y adoptarla como se presenta. Concejal Ceja secundado. Moción APROBADA 5-2: (Sí: Bedwell, Clevenger, Casarez, Case y Ceja. No: Purdy y Seney).

Se examinó el Memorandum de Entendimiento del Festival del Maíz (MOU). CA Harding dijo al Consejo que el más significativo cambio fue la adición del artículo #15 que requiere que el Comité del Festival de Maíz le dé a la ciudad un informe de evento. Consejero Ceja se movió para aprobar el Memorandum de Entendimiento del Festival del Maíz de Aumsville tal y como se presenta. Concejal Casarez secundado. Moción APROBADA 7-0: (Sí: Clevenger, Bedwell, Casarez, Case, Ceja, Purdy y Seney. No: Ninguno.)

NUEVO NEGOCIO: NINGUNO

INFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD:

Cargo de cierre de agua delinquente: CA Harding explicó el proceso actual para cobrar las tarifas en el día de apagado y propuso un nuevo proceso. El proceso se leentaría a los clientes a pagar antes de que se cierren o al menos vienen y solicitan una extensión para pagar una fecha posterior. Por lo tanto, evitando cualquier interrupción en el servicio.

Con este cambio de política, la ciudad aplicará una tarifa de desconexión de \$30 a las 9:00 a.m. del día de cierre a todas las cuentas que tengan un monto vencido por encima de \$20.00. El monto permanecerá en su factura, incluso si pagan antes de físicamente ser apagado. Recibirán un aviso tardío después de la 15ª del mes por cualquier saldo no pagado adeudado. Las cuentas morosas por primera vez reciben una advertencia a través de la notificación de percha de la puerta y se administrarán hasta las 9:00 AM del día siguiente.

CA Harding informó que un aviso del cambio de política se publicará a todos los clientes actuales en el reverso de su próxima factura y también lo hemos notado en el boletín de noticias durante los últimos dos meses.

Aumsville Exchange Club: El club recién-

temente formado ha sido muy activo y está teniendo un impacto positivo en la comunidad. Tuvieron una gran presencia en el Carnaval de Superhéroes el 29 de junio. Han estado preparando las comidas del almuerzo de los viernes para el programa infantil y manejando las concesiones en los eventos de Movies in the Park. También se han comprometido a ser voluntarios para el Festival del Maíz y repartir banderas durante el desfile.

CA Harding informó que el condado de Marion va a llevar a cabo un estudio de velocidad sobre Bishop Rd. La ciudad ha estado solicitando esto durante varios años. Afirmó que, una vez que tengamos una recomendación, informaremos al Consejo.

SESION EJECUTIVA: El Consejo se reunió a la sala de conferencias del ayuntamiento para la sesión a puerta cerrada a las 7:39 PM bajo la autoridad de: ORS 192-660(2)(e), para continuar las negociaciones en el marco de la deliberación del capítulo 293 de la ORS con las personas designadas por el gobierno para negociar transacciones de bienes inmuebles; y (f) considerar la información o registros que están exentos por ley de la inspección pública. En la Sesión Ejecutiva no se tomó ninguna decisión.

Consejero regresó al centro comunitario a la Sesión Abierta a las 7:55 PM.

Resultado de la Sesión Ejecutiva: El Concejal Purdy hizo una motion para autorizar el agreement Purchase y Sale Apor y entre AKAR, LLC y la ciudad de Aumsville como en la Sesión Ejecutiva. Concejal Casarez secundado. APROBADO 7-0: (Sí: Clevenger, Bedwell, Casarez, Case, Ceja, Purdy y Seney. No: Ninguno.)

CA Harding aclaró que la compra es para un paquete de 22,5 acres en el lado este de Bishop Rd. SE que con el tiempo se convertirá en un parque comunitario.

La reunión se aplaza sin prejuicios a las 7:57 PM

CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

Minutos – 22 de julio de 2019

Se reunió con el fin de ordenar a las 7:03. El Consejo estuvo presente: Alcalde Clevenger y Consejeros Casarez, Caso, Ceja, y Seney. Consejo ausente fueron Consejeros Purdy y Bedwell. Administración de la ciudad rator Ron Harding (CA Harding), Director de Obras Públicas Steve Oslie (PWD Oslie) y El secretario de la ciudad Colleen Rogers (CC Rogers) también estuvo presente.

VISITANTES: Hubo 3 visitantes en la audiencia y uno pidió hablar durante el período de comentarios public.

Ted Shepard, residente de la Sociedad Histórica de Aumsville (AHS), invitó al Alcalde y al Consejo al evento de aniversario de 10 años, celebrando la apertura del museo, el 10 de agosto de 10:00AM – 2:00 PM en el museo.

El Consejo ha aprobado los registros de cheques del 8 de julio de 2019 hasta el 1 de julio de 2019 y las actas de la reunión del Consejo del 8 de julio de 2019.

INFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD: Presentación del Sistema de Tratamiento de Residuos

CA Harding habló sobre por qué necesitamos un sistema de alcantarillado y cómo la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los

Estados Unidos (EPA) estableció las reglas. El Departamento de Calidad Ambiental de Oregón (DEQ) es la agencia estatal con la que trabajamos para cumplir con esas reglas.

La planta de tratamiento de aguas residuales de Aumsville consta de dos células de laguna abierta primarias con una superficie total de 14,29 acres. Las aguas residuales entrantes pasan por un proceso que está regulado bajo un permiso emitido a la ciudad por DEQ. Una vez completado este proceso, se permite a la ciudad descargar las aguas grises.

Nuestro sistema lagunar envejecido no puede cumplir con el estándar de amoníaco de la EPA. De hecho, nunca ha cumplido con los estándares de amoníaco, pero recientemente DEQ ha priorizado una interpretación federal para decir que debemos cumplir con estos estándares. Actualmente estamos trabajando con DEQ para formar una Orden de Mutuo Acuerdo (MAO) para darnos un cronograma para necesarios correcciones para cumplir con la norma y entrar en conformidad. El MAO nos ayudará con las oportunidades de financiación y posiblemente evitará sanciones civiles.

CA Harding declaró que la ciudad puede tener que pasar a un sistema mecánico contra laguna de tratamiento de aguas residuales con el fin de cumplir con los estándares que la EPA y DEQ están imponiendo. Afirmó que

se necesitan permanecer con el sistema lagunar y hacer las mejoras necesarias, o nos vemos obligados por las agencias estatales a instalar un sistema mecánico, estamos buscando un gran gasto para la ciudad.

CA Harding declaró que sus proyectos prioritarios se centran en nuestro sistema de agua. He declaró que le gustaría seguir adelante en la limpieza del depósito de un millón de galones y añadir un generador de emergencia. Estos proyectos son aproximadamente \$500K. Hizo saber al Consejo que está en el proceso de solicitud de presentar una subvención del USDA que será una subvención equivalente al 30%. La ciudad tiene suficientes fondos para hacer estos proyectos. Continuó citando otros críticos proyectos de agua que serán necesarios pronto: sustitución de viejas líneas de agua de CA, perforación de nuevos pozos o re-perforación de pozos existentes, y la adición de otro reservorio. Estamos buscando varios millones de dólares para obtener estos proyectos realizados. Señaló hacia fuera que todavía tienen para trabajar las demandas de las instalaciones de aguas residuales para hacer frente a los próximos años que podrían costar \$15 Millones o más, dependiendo de lo que DEQ decida.

La reunión se aplaza sin prejuicios a las 8:43 PM

HIERBA Y HIERBAS

AVISO PÚBLICO

Ningún propietario o persona a cargo de la propiedad permitirá que la vegetación nociva esté en la propiedad, o en el derecho de paso de una vía pública que colinda con la propiedad. Un propietario o persona a cargo de la propiedad cortará o destruirá hierba, arbustos, maleza, malezas u otra vegetación nociva tan a menudo como sea necesario para evitar que se vuelvan antiestéticos, se conviertan en un peligro de incendio, o en el caso de malezas u otra vegetación nociva, de madurar o ir a la semilla.

La vegetación nociva es una molestia en nuestra comunidad. La ciudad está dispuesta a eliminar las molestias de un paquete particular de la propiedad a petición del propietario o de la persona a cargo del establecimiento por un suplemento suficiente para cubrir los gastos de reducción de la ciudad. Incluso en ausencia de tales solicitudes, la ciudad puede abobardar todas esas molestias 10 o más días después de la publicación final de este aviso y cobrar el costo de hacerlo en una parcela particular de propiedad al propietario o persona a cargo de la propiedad sí mismo.

Su cooperación es muy apreciada, especialmente por nuestros departamentos de policía y obras públicas cuyo deber es hacer cumplir nuestra ordenanza de molestias.



Presents a Staged Radio Drama
Blondie
September 20, 21, 22 2019
Fri & Sat 7 pm - Sun 2 pm



Tickets: staytonevents.com
\$10 General Admission
503-302-0936
(Reservations)

Location: Aumsville Community Center
555 Main St
Aumsville, Oregon

CENSO 2020

La Oficina del Censo de los Estados Unidos anunció recientemente que los trabajadores de campo (listers) comenzarán a examinar las direcciones para mejorar y refinar su lista de hogares en todo el país. La oficina ha verificado el 65% de las direcciones utilizando imágenes satelitales y ahora está verificando el 35% restante de los hogares.

En Oregón, se espera que el canvassing de direcciones comience el 18 de agosto y concluya a mediados de octubre.

Para ayudar a identificar a los listas de direcciones, los empleados tendrán insignias y maletines que indican su afi-

liación con la Oficina del Censo. Ellos tocan puertas y hacen algunas preguntas simples para verificar la dirección y cualquier sala de estar adicional en la propiedad para su inclusión en el censo.

Los empleados se presentarán como empleados de la Oficina del Censo, mostrarán su insignia oficial de identificación del gobierno y explicarán el propósito de la visita. Las personas también pueden pedirles una identificación con foto de otra fuente para confirmar su identidad.

Para obtener más información sobre el lienzo de direcciones, visite el sitio web de la Oficina del Censo, www.census.gov

VOLUNTARIOS NECESARIOS PARA AYUDAR A FOSTER CARE

La Junta de Revisión de Cuidado de Crianza de Oregón necesita voluntarios para la Junta de Revisión Ciudadana del Condado de Marion (CRB, por sus). Usted puede ayudar a los niños y las familias de su comunidad ofreciéndose como voluntarios para servir en el CRB.

Están celebrando dos Orientaciones de Voluntarios los días 12 y 13 de septiembre en Salem Oregon. Si usted está interesado en el voluntariado llame al 503-986-5901 o envíe un correo electrónico crb.volunteer.resources@ojd.state.or.us

Puede consultar el sitio web para obtener más información en www.ojd.state.or.us/crb



Apartments for Rent

Mill Creek Apartments (behind Neufeldt's Restaurant)

820 square foot, 2 bedroom and single bath

Includes: Stove, microwave hood, refrigerator, and garbage disposal, electric furnace, as well as washer/dryer hookups,

Lower units: Handicap accessible, large patio with storage -- \$770

Upper units: Large deck and storage -- \$745

Rent includes garbage, sewer and water Contact:
503 877-0794 (on-site manager)

Deposit: \$700 / Small pet allowed (dogs limited to under 15 lbs – 12" height)

Garages for Rent: \$110 per month; 11'6" x 25' -- insulated and dry-walled

Contact Office: 503 877-0794



Paid Advertising

EVENTOS REGULARES

Grupo Senior: Un grupo de adultos activos que se reúnen cada 10 y 3er miércoles en la sala de reuniones en Riverview Bank a las 10:30 AM. Para obtener más información, envíe un correo electrónico a Barbara a barbara4215@yahoo.com llame al 503-749-4306.

Reuniones dominicales de AA: Aumsville tiene un grupo de AA que se reúne semanalmente los domingos a las 6:00 p.m. en el Centro Comunitario de Aumsville.

Mama's Community Market (anteriormente Aumsville Food Pantry): Jueves 12-5 PM, Iglesia Pentecostal de Aumsville, 971-719-5665

Aldea Santiam Armario comunitario: Martes y jueves de 10 a. m. a 22 p. m. 20 sábado del mes 10a.m. a 12 p. m. en La primaria Deumsville, Cheryl en santiamvcc@gmail.com.

Armario de ropa de la Iglesia Bautista Bethel: Ropa desde el recién nacido hasta el 2X, abre el 3er sábado de cada mes desde las 10:00 AM hasta el mediodía en Bethel Baptist Church.

Exchange Club: un grupo de servicios comunitarios con un capítulo local. Se reúnen cada 2o y 4o miércoles 6:00 PM en el Centro Comunitario de Aumsville.

Junta del Festival de Maíz: La junta se reúne el primer lunes del mes a las 6:30 PM en el Centro Comunitario de Aumsville.

Desayuno del Comisionado: Una reunión y saludo con sus comisionados del condado de Marion, se produce mensualmente el 2o martes^a las 7:30 AM en Covered Bridge Café en Stayton.

CERT: El Equipo de Respuesta a Emergencias de la Comunidad se reúne mensualmente el 2o miércoles^a las 6:30 PM en el Departamento de Bomberos de Aumsville.

Grupo de Veteranos de Aumsville: Se reúne cada 1er y 3er Tue, 6:00 PM en Pizza Peddler

EVENTOS COMUNITARIOS

AWANA se pospondrá debido a circunstancias imprevistas.

Anunciaremos a través de Facebook cuando la fecha de inicio sea.

Página de Facebook: Clubes AWANA en Aumsville Bethel Baptist.

Oficinas del Ayuntamiento y del Departamento de Policía cerradas por el Día del Trabajo, el 2 de septiembre.

Dungeons & Dragons

11 de septiembre, 5:30-7:00 PM

12 años – Biblioteca Pública Stayton para adultos

Velas de la taza de té DIY

12 de septiembre, 6:00 PM

Traiga su propia taza de té o use una proporcionada. Mayores de 12 años, se requiere inscripción. Biblioteca Pública de Stayton 503-769-3313.

Lego Construirlo! Historias en los ladrillos 12 de septiembre, 4PM

Todas las edades. Biblioteca Pública de Stayton

Mercado del Sábado

14 de septiembre, 9AM-3PM

Proveedores y Food Trucks, Conozca a sus funcionarios electos. Porter-Boone Park

The Long and Short of It

14 de septiembre, 9AM-7PM

Tiro con arco, armas lanzadas, actividades ecuestres y trajes renacentistas. Libre y abierto al público. Stonehenge Farm, 9755 Willamette St. Aumsville

Paws to Read

18 de septiembre 4PM

¡Comparte historias con Willow, el perro de terapia! Todas las edades. Biblioteca Pública de Stayton

Maker Lab: Bristlebots!

19 de septiembre, 4 P.M.

Construir un bot y hacer que la carrera a través de laberintos y pistas! Biblioteca Pública de 30 grado y hasta Stayton

ESPECTÁCULO de radio ACT

20-22 de septiembre

Blondie, entradas disponibles en la puerta o en línea en staytonevents.com Consulte la página 12 para obtener más información.

Discusión del libro - "Música de rana"

25 de septiembre, 5:30 PM

Acompáñenos en nuestro grupo mensual de discusión de libros para adultos. El libro de este mes es *Frog Music* de Emma Donoghue. Biblioteca Pública de Stayton

Downton Abbey Tea Party

28 de septiembre, 12 PM

Acompáñenos en una fiesta de té para celebrar la nueva película de Downton Abbey. Trae tu propio sombrero para decorar. Lo mejor para mayores de 12 años de la Biblioteca Pública de Stayton

Laboratorio de Arte: Splat el Germ!

24 de septiembre, 4PM

Utilice la pintura de paja para crear una obra maestra de "arte de soplado" gérmenes! Todas las edades. Biblioteca Pública de Stayton

OPORTUNIDADES DE VOLUNTARIADO

Aumsville Fire (AFD) – Bombero, EMS o Equipo de Apoyo. Aplicar en la estación de bomberos

Sociedad Histórica de Aumsville, llame al 503-749-2744.

Santiam Village Community Closet en Aumsville Elementary, correo electrónico santiamvcc@gmail.com

Exchange Club visite cualquier reunión para obtener más información. Consulte Eventos regulares para obtener más información.

Septiembre de 2019

Sun

Mon

Tue

Wed

Thu

Fri

Sat

1	2	3	4	5	6	7
	Ayuntamiento Día del Trabajo Cerrado Reunión de la Junta del Festival de Maíz 6:30 PM	Armario comunitario de Santiam Village (SVCC) Grupo de Veteranos de Aumsville (AVG)	Grupo Seniors Riverview Bank			
8 AA 6 PM	9 Ayuntamiento Reunión 7 PM	10 SVCC Marion Co. Desayuno del Comisionado 7:30 AM	11 CERT 6:30 PM Departamentode Bomberos Club de intercambio 6PM	12	13	14 Mercado del Sábado 9-3
15 AA 6 PM	16	17 SVCC AVG	18 Grupo Seniors Riverview Bank	19	20 ESPECTÁCULO de radio ACT	21 Bethel Baptist Armarios de Ropa ESPECTÁCULO de radio ACT
22 AA 6 PM ESPECTÁCULO de radio ACT	23 Ayuntamiento Reunión 7 PM	24 el agua se apaga debido a la falta de pago 9 AM SVCC	25 Club de intercambio 6PM	26	27	28
29 AA 6 PM	30	El Día del Trabajo es el 2 de septiembre. El Ayuntamiento y la Oficina del Departamento de Policía estarán cerrados. Todavía puede comunicarse con la policía llamando al 503-749-2188, que le pondrá a través de para el envío. Como siempre, para un dial de emergencia 911.				

GANADORES DE LOS JUEGOS FAMILIARES ANTIGUOS DEL FESTIVAL DEL MAÍZ

Saco Carrera 8 y menor

1st Ruby Cueros

Saco Carrera 9-12

1a Jady Garibay

Saco Carrera 13-15

10 Caleb Jackson

Saco Carrera 16+

10 Jerry Flanary

Globo Toss 11 y menor

10 Caleb Jackson y Jacob Denning

Lanzamiento de Huevo 12 +

1er Alex Guitterez & Cally Sana

Maíz Comiendo 8-11

1er Ashton Alexander

Maíz Comiendo 12-15

1er Kortney Branchfield

Comer maíz Adulto

10 David Neal

Carrera de tres patas 8 y menor

1a Elizabeth Vickers & Sophia Guerrero

Carrera de tres patas 9-12

10 Brithina Cuevos & Ruby Cuevos

Carrera de tres patas 13-15

1a Ashley Goodenough & Emma Gibson

Carrera de tres patas 16 y mayores

10 Jarod Champagne & Steven Champagne

Barril Tirar Masculino 12-15

10 Carlos Recendiz

Barril Tirar Femenino 12-15

1a Emmah Gibson

Barril Tirar Masculino 16+

10 Jerry Flanary 28'6"

Barril Tirar Femenino 16+

20 Matia Sawyer 16'6"



¡LLAME PARA EL ARTE!



Nuestro agradecimiento a Lady Hawk Fine Art que respondió a nuestra llamada de Facebook para el arte. Ven al Ayuntamiento a ver su arte.

O puedes echarle un vistazo en Facebook.

www.facebook.com/ladyhawkfineart

Nos gustaría mostrar a nuestros artistas locales con una pared de galería giratoria en el Ayuntamiento. Criterios: fotografía enmarcada o de lienzo para toda la familia, pintura, dibujo, etc. Las huellas están bien.

Debe ser su trabajo original, puede enviar varias piezas. Las ilustraciones deben ser capaces de colgar en el gancho del marco. Los tamaños van desde 8"X 10" hasta el tamaño del póster.

Aceptaremos envíos de la región, no solo de los residentes de la ciudad de Aumsville. Las piezas rotarán en función del número de envíos.

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann
Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

Used Appliances For Sale – Call for Selection

ID TheftSmart™



The Federal Trade Commission estimates it will take **\$1,500, 6 MONTHS & 200 HOURS** to resolve an identity theft incident.



WE NOW OFFER 3 LEVELS OF ID THEFT PROTECTION TO MEET YOUR INDIVIDUAL NEEDS:

IDENTITY MANAGEMENT SERVICE - \$5/MO

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Self-Monitoring
(Credit monitoring not included)

SINGLE BUREAU CREDIT MONITORING - \$8/MO

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Monitoring of 1 Credit Bureau:
Experian

FULL CREDIT MONITORING - \$12/MO

- ID Theft Counseling
- ID Theft Restoration
- Monitoring of all 3 Credit Bureaus:
Experian, TransUnion, and Equifax
- ID Integrity Scan
 - Web Watcher Scan
 - Public Persona Scan
 - Address Aware Scan

There are multiple credit monitoring options on the market, but most will only alert you in the event you fall victim to identity theft. ID TheftSmart™ also provides you with a licensed investigator who will protect your personal information, detect fraudulent activity, and work on your behalf to completely restore your identity.

Don't wait to become a victim, get protected today.

TO SIGN UP, VISIT US AT OUR AUMSVILLE BRANCH!

Paid Advertisement

Learn more at:
RiverviewBank.com/IDTheftSmart



RiverviewBank.com